

PROGRAMACIÓN CURSO 2009/2010.
Nivel Avanzado



www.eoialmeria.org

قسم اللغة العربية
DEPARTAMENTO DE ÁRABE.

1.- Objetivos generales del Nivel Avanzado.

El Nivel Avanzado supone utilizar el idioma con soltura y eficacia en situaciones habituales y más específicas que requieran comprender, producir y tratar textos orales y escritos conceptual y lingüísticamente complejos, en una variedad de lengua estándar, con un repertorio léxico amplio aunque no muy idiomático, y que versen sobre temas generales, actuales o propios del campo de especialización del hablante.

En definitiva, el Nivel Avanzado supone un perfeccionamiento de gran parte de los contenidos del Nivel Intermedio y del Nivel Básico, así como una profundización y ampliación del conocimiento de la lengua árabe.

2.- Objetivos específicos del Nivel Avanzado.

2.1. Nivel Avanzado 1.

Comprensión oral.

- Comprender textos extensos, bien organizados y lingüísticamente complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro del propio campo de especialización, en una variedad de lengua estándar, articulados a velocidad normal, e incluso cuando las condiciones acústicas no sean buenas.

Expresión oral.

- Producir textos claros y detallados, bien organizados y adecuados al interlocutor y propósito comunicativo, sobre temas diversos, así como defender un punto de vista sobre temas generales o relacionados con la propia especialidad, indicando los pros y los contras de las distintas opciones, y tomar parte activa en conversaciones extensas, incluso en un ambiente con ruidos, desenvolviéndose con un grado de corrección, fluidez y naturalidad que permita que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte del hablante y sus interlocutores, aunque aquel aún cometa errores esporádicos.

Comprensión lectora.

- Leer con un alto grado de independencia textos extensos y complejos, adaptando el estilo y la velocidad de lectura a los distintos textos y finalidades y utilizando fuentes de referencia apropiadas de forma selectiva, y contar con un amplio vocabulario activo de lectura, aunque tenga alguna dificultad con expresiones poco frecuentes.

Expresión escrita.

- Escribir textos claros y detallados sobre una amplia serie de temas relacionados con los propios intereses y especialidad, o sobre temas diversos, así como defender un punto de vista sobre temas generales, indicando los pros y los contras de las distintas opciones, o sintetizando y evaluando información y argumentos procedentes de varias fuentes.
- Expresarse con un grado relativamente bueno de corrección gramatical y de precisión léxica utilizando un número limitado de mecanismos de cohesión y con cierta flexibilidad de formulación para adecuarse a las situaciones.

2.1. Nivel Avanzado 2.

Comprensión oral.

- Comprender documentales, noticias y otro material grabado o retransmitido sobre temas actuales y en lengua estándar.
- Comprender cualquier tipo de mensajes, tanto en directo como retransmitido (conversaciones animadas entre hablantes nativos, conferencias, charlas e informes, declaraciones y otras formas de presentación académica y profesional lingüísticamente complejas), precisando el contenido de la información e identificando los puntos de

vista y las actitudes de los hablantes, siempre que no haya un ruido excesivo de fondo, una estructuración inadecuada del discurso o un uso idiomático de la lengua.

Expresión oral.

- Producir textos, incluso extensos, coherentes y organizados sobre una amplia serie de asuntos generales o de su especialidad, para transmitir información, narrar, describir, exponer y argumentar con claridad, ampliando y defendiendo sus ideas y resaltando los aspectos significativos.
- Expresar ideas, opiniones, acuerdos, argumentos, consejos e información compleja, marcando con claridad la relación entre las ideas.
- Producir un discurso flexible, con una pronunciación clara y natural, expresándose con seguridad, precisión y un buen grado de corrección y mostrando a menudo notable fluidez incluso en períodos largos y complejos.

Comprensión lectora.

- Leer con un alto grado de independencia textos extensos y complejos, adaptando el estilo y la velocidad de lectura a los distintos textos y finalidades y utilizando fuentes de referencia apropiadas de forma selectiva, y contar con un amplio vocabulario activo de lectura, aunque tenga alguna dificultad con expresiones poco frecuentes.

Expresión escrita.

- Escribir textos claros y detallados sobre una amplia serie de temas relacionados con los propios intereses y especialidad, o sobre temas diversos, así como defender un punto de vista sobre temas generales, indicando los pros y los contras de las distintas opciones, o sintetizando y evaluando información y argumentos procedentes de varias fuentes.

3.- Contenidos del Nivel Avanzado.

3.1. Nivel Avanzado 1.

1.- *Contenidos Funcionales.*

Preguntar y expresar agrado, gusto.

- السؤال والتعبير عن الإعجاب.

Prevenir y advertir.

- التنبيه.

Reaccionar ante una información o un hecho.

- التفاعل مع حدث أو خبر.

Rectificar, corregir o matizar.

- التعديل والتصحيح والتقويم.

Pedir permiso.

- طلب الإذن.

Dar instrucciones.

- إعطاء الإرشادات.

Pedir y dar información.

- طلب المعلومات وإعطاؤها.

Describir a personas por su carácter.

- وصف أشخاص ووصفا خلقيا.

Reaccionar ante un acontecimiento con interés, sorpresa, alegría o tristeza

- التفاعل مع حدث: باهتمام، بمفاجأة، بفرح أو بحزن.

Relacionar acciones en el tiempo.

- سرد الأفعال في الزمن.

Preguntar y expresar estados de ánimo y sentimiento: esperanza.

- السؤال والتعبير عن الحالات النفسية

والأحاسيس: الأمل.

Expresar la intención o la voluntad de hacer algo.

- التعبير عن النية والإرادة في القيام بشيء ما.

Preguntar y expresar interés, agrado, gusto y preferencia.

- السؤال والتعبير عن الاهتمام، الإعجاب

والتفضيل.

Justificar una opinión o una actividad.

- التبرير عن رأي ما أو فعل.

Expresar un estado de salud y sensaciones físicas y reaccionar ante los sentimientos de los demás.

Expresar opinión.

Referirse a acciones habituales del momento presente.

Expresar aprobación y desaprobación.

Proponer y animar a alguien a hacer algo.

Pedir aclaración o repetición de una información.

Referirse a acciones habituales en un tiempo pasado.

Expresar una hipótesis.

Pedir a alguien que aclare o explique algo.

Preguntar y expresar el interés o desinterés.

Expresar críticas y quejas

Comprender y redactar correspondencia personal y formal

Prestar atención a algo concreto

Redactar noticias cortas o anuncios

Reconocer el lenguaje y las estructuras propias de los artículos de prensa

Obtener información sobre un tema concreto de los medios de comunicación

Reconocer la diferencia entre *fusha* y *'ammiya*.

Utilizar el diccionario.

Reconocer los esquemas derivativos del árabe y sus significados.

Reconocer las secciones de un periódico árabe.

Resumir las ideas básicas de un texto.

Encontrar información en un periódico.

2.- Contenidos Léxico-temáticos.

Nuevas tecnologías.

El teléfono público.

Organismos oficiales: embajadas y policía.

Permisos y visados.

Deportes.

Cultura: cine, música y teatro.

Rasgos psíquicos: el carácter.

Educación y vida laboral.

Currículo Vitae.

- التعبير عن الصحة والأحاسيس الجسدية والتفاعل مع شعور الآخرين.

- التعبير عن الرأي.

- الكلام عن أفعال واقعة في الزمن الحاضر.

- التعبير عن الموافقة وعدم الموافقة.

- اقتراح شيء ما على أحد وتشجيعه على القيام به.

- طلب التوضيح أو تكرار المعلومات.

- الكلام عن أفعال واقعة في الزمن الماضي.

- التعبير عن الافتراض.

- الطلب من شخص ما التوضيح أو شرح شيء ما.

- السؤال عن الاهتمام أو عدم الاهتمام والتعبير عنه.

- الانتقاد والشكوى.

- فهم وكتابة رسائل شخصية ورسمية.

- لفت النظر إلى شيء ما.

- تحرير أخبار قصيرة وإعلانات.

- التعرف على لغة مقالات الصحافة وتراكيبها.

- الحصول على معلومات عن موضوع خاص في وسائل الإعلام.

- التعرف على الفرق بين الفصحى والعامية.

- استعمال القواميس.

- التعرف على الأوزان المختلفة ومعانيها.

- التعرف على أقسام الجرائد.

- تلخيص الأفكار الأساسية لنص.

- العثور على معلومات في جريدة.

- تكنولوجيا المعلومات: الإنترنت، البريد..

- الهاتف العمومي.

- الشرطة والسفارة.

- التصاريح والتأشيرات.

- الرياضة.

- الثقافة: الموسيقى والسينما والمسرح.

- الصفات النفسية: الخلق.

- التربية وحياة العمل.

- السيرة الذاتية.

- Demanda de empleo. - البحث عن عمل.
- Cursos de formación en el extranjero. - دورات في الخارج.
- Los medios de comunicación: la publicidad. - وسائل الاتصال: الإعلانات.
- La prensa árabe: el lenguaje periodístico. - الصحافة العربية: لغة الصحافة.
- La lengua árabe y su importancia en el mundo. - اللغة العربية ومكان في العالم.
- El problema de la diglosia. - مشكلة ازدواجية اللغة.
- El mundo árabe: localización geográfica. - العالم العربي: الموقع على خريطة العالم.
- El mundo árabe: división sociopolítica. - العالم العربي: نظام الحكم والإدارة.
- El mundo árabe: instituciones. - العالم العربي: الأنظمة.
- La correspondencia: personal y oficial. - المراسلة: الشخصية والرسمية.

3.- Contenidos Discursivos.

- على كل حال.
- على فكرة.
- أما.. ف..
- لا.. بل..
- بصراحة..
- قد + مضارع.
- قد + ماضي.
- بالنسبة ل..
- الفاء السببية.
- لم.. بعد.
- لما + ماض.
- «يلا بنا».
- «لهذا السبب..».
- لا.. ولا..
- لأن.
- كثير من.
- كل.
- بعض.
- لكن.
- لا.. ولكن / بل.
- من المتوقع أن.
- «معلش».
- «بالإضافة إلى..».
- بعدما.
- بينما.
- حسب.
- بضعة / بضع.

4.- Contenidos Sociolingüísticos y Socioculturales.

- بيانات في وثائق التعريف.

- الهاتف العمومي/ قاعة الإنترنت.
- الرجال يمسون بأيدي بعضهم البعض في الشارع.
- «الله يخليك».
- شهور السنة المتعددة.
- سباق الجمال.
- النوادي.
- الدراويش.
- الرقص الشرقي.
- المهرجانات.
- ازدواجية الكتابة وازدواجية اللغة.
- الصليب الأحمر والهلال الأحمر.
- الاتجاهات المهمة.

5.- Contenidos Gramaticales.

- استعمال اسم الفاعل في محل الصفة.
- تركيب اسم الفاعل واسم المفعول للفعل المجرد والمزيد.
- الأرقام الترتيبية من الحادي عشر الى اللانهاية.
- أفعال الإرادة.
- الأمر والنهي.
- استعمال اسم الفاعل بدلا من الاسم الموصول.
- الجملة الاسمية: كان وأخواتها.
- المصدر المؤول.
- استعمال الضمائر المتصلة في الأفعال المتعدية.
- استعمال «أخرى/ آخر» و«واحد/ ة» و«إثنان/ اثنتان».
- النسبة.
- الجملة الظرفية.
- التزامن.
- الإعراب.
- الجملة الاسمية: إن وأخواتها.
- الاستفهام.
- الفعل اللازم والمتعدي.
- المفاعيل: المفعول به؛ المفعول فيه (ظرف المكان والزمان)؛ المفعول معه؛ المفعول مطلق؛ المفعول لأجله.
- اشتقاق الجذور.
- اشتقاق الفعل: الأوزان المزيدة.
- معنى الاشتقاق.
- اسم التفضيل.
- كان + المضارع.
- الفعل المثال.
- الفعل الأجواف.
- الفعل الناقص.
- الأفعال المضاعف.
- الاسم الموصول.

6.- Contenidos fonéticos y ortográficos.

- كتابة الألف في بعض التعابير: كم درسا؟ / أعمل مدرسا.
- ر / ل.
- إملاء الأفعال الناقصة في صيغة الماضي (منفية بـ«لم») والأمر والنهي.
- النطق الشفوي لـ[يَ].
- إملاء الفعل المضاعف.
- أنواع المقاطع وقواعد النبرة.
- نطق حرف الـ«ج» في الكلمات الأجنبية ولفظها على الطريقة المصرية.
- النطق الشفوي للاسم الموصول «اللي».
- نطق الـ«ة» في الإضافة.
- الإمالة.
- الألف الخنجرية.
- غ / ر.
- أنواع المقاطع وقواعد النبرة.

3.1. Nivel Avanzado 2.**1.- Contenidos Funcionales.**

Relacionar acciones en el tiempo.

Pedir, conceder, denegar, prohibir...

instrucciones, consejos, avisos, órdenes...

Pedir que alguien haga algo.

Expresar la intención o la voluntad de hacer algo.

Preguntar y expresar interés, agrado, gusto y preferencia.

Justificar una opinión o una actividad.

Expresar un estado de salud y sensaciones físicas y reaccionar ante los sentimientos de los demás.

Preguntar y expresar sentimientos y estados de ánimo: preocupación.

Referirse a acciones habituales del momento presente.

Expresar aprobación y desaprobación.

Proponer y animar a alguien a hacer algo.

Pedir aclaración o repetición de una información.

Referirse a acciones habituales en un tiempo pasado.

Expresar una hipótesis.

Pedir a alguien que aclare o explique algo.

Preguntar y expresar el interés o desinterés.

- سرد الأفعال في الزمن.
- طلب الإرشادات والنصائح والمعلومات والأوامر ومنحها أو رفضها أو منعها.
- الطلب من شخص ما أن يفعل شيئا ما.
- التعبير عن النية والإرادة في القيام بشيء ما.
- السؤال والتعبير عن الاهتمام، الإعجاب والتفضيل.
- التبرير عن رأي ما أو فعل.
- التعبير عن الصحة والأحاسيس الجسدية والتفاعل مع شعور الآخرين.
- السؤال والتعبير عن الحالات النفسية والأحاسيس: القلق.
- الكلام عن أفعال واقعة في الزمن الحاضر.
- التعبير عن الموافقة وعدم الموافقة.
- اقتراح شيء ما على أحد وتشجيعه على القيام به.
- طلب التوضيح أو تكرار المعلومات.
- الكلام عن أفعال واقعة في الزمن الماضي.
- التعبير عن الافتراض.
- الطلب من شخص ما التوضيح أو شرح شيء ما.
- السؤال عن الاهتمام أو عدم الاهتمام والتعبير عنه.

- Expresar críticas y quejas
Comprender y redactar correspondencia personal y formal
Prestar atención a algo concreto
Redactar noticias cortas o anuncios
Reconocer los esquemas derivativos y sus significados
Reconocer el lenguaje y las estructuras propias de los artículos de prensa
Obtener información sobre un tema concreto de los medios de comunicación
Redactar resúmenes y sintetizar información
Comentar y opinar sobre una manifestación artística
Participar en debates de temas específicos: exponer, expresar opiniones personales y criticar
Expresar la condición, la hipótesis y la suposición
Empleo de los conectores lógicos que unen los distintos elementos del discurso
Utilizar de forma fluida y coherente los tiempos y aspectos de la acción
- الانتقاد والشكوى.
- فهم وكتابة رسائل شخصية ورسمية.
- لفت النظر إلى شيء ما.
- تحرير أخبار قصيرة وإعلانات.
- التعرف على الأوزان المختلفة للكلمة ومعانيها.
- التعرف على لغة مقالات الصحافة وتراكيبها.
- الحصول على معلومات عن موضوع خاص في وسائل الإعلام.
- إنشاء خلاصات وتلخيص المعلومات.
- تقديم تعليقات وآراء شخصية عن التظاهرات الفنية.
- الاشتراك في المناقشة عن موضوع خاص: العرض ، إبداء الآراء الشخصية والانتقاد.
- التعبير عن الشروط والافتراضات.
- استعمال الروابط التي تربط أجزاء الخطاب المختلفة.
- الاستعمال بطلاقة وتناسق صيغ الفعل المختلفة.

2.- Contenidos Léxico-temáticos.

- La educación en el mundo árabe.
Las manifestaciones artísticas.
La literatura.
El mundo árabe: civilización y cultura.
La ciudad árabe y su arquitectura.
Educación y vida laboral.
Currículo Vitae.
Demanda de empleo.
Cursos de formación en el extranjero.
La lengua árabe y los dialectos.
Los medios de comunicación: la publicidad.
La prensa árabe: el lenguaje periodístico.
El mundo árabe y el mundo islámico.
Usos sociales.
Problemática social, política y económica.
La explosión demográfica: la emigración.
Religión y sociedad.
La mujer árabe.
El velo en el Islam.
El diálogo entre oriente y occidente.
Tradición y modernidad.
- التعليم في العالم العربي.
- التظاهرات الفنية.
- الأدب.
- العالم العربي: الحضارة والثقافة.
- المدينة العربية: الهندسة.
- التربية وحياة العمل.
- السيرة الذاتية.
- البحث عن عمل.
- دورات في الخارج.
- اللغة العربية واللهجات.
- وسائل الاتصال: الإعلانات.
- الصحافة العربية: لغة الصحافة.
- العالم العربي والعالم الإسلامي.
- الأعراف الاجتماعية.
- المشاكل الاجتماعية والسياسية والاقتصادية.
- الانفجار السكاني: الهجرة.
- الدين والمجتمع.
- المرأة العربية.
- الحجاب في الإسلام.
- الحوار بين الشرق والغرب.
- العادات والتقاليد.

3.- *Contenidos Discursivos.*

- «إن شاء الله».
- «إلى يومنا هذا».
- «أما.. ف..».
- التعجب: كم + جملة اسمية!
- لما + ماض.
- «يلا بنا».
- «لهذا السبب..».
- لا.. ولا..
- لأن.
- لكن.
- لا.. ولكن / بل.
- من المتوقع أن.
- «معلّش».
- «بالإضافة إلى..».
- بعدما.
- بينما.
- حسب.
- بضعة / بضع.
- لو / إذا..
- و / ف..

4.- *Contenidos Sociolingüísticos y Socioculturales.*

- الأنظمة التعليمية المتنوعة.
- لا صور انسانية في الإسلام.
- شهور السنة المتعددة.
- الانترنت.
- الاختلاط الديني.
- المؤسسات للتعاون.
- الحجاب و أنواعه.
- الفصل بين الجنسين.

5.- *Contenidos Gramaticales.*

- الضمير المتصل في محل مفعول به غير مباشر.
- أفعال الظن.
- الأفعال بمفعولين به.
- الأصول الرباعية.
- الفعل المبني للمجهول.
- أفعال المقاربة والشروع.
- اسم الوحدة واسم الجنس.
- تعريف العدد والمعدود.
- التعبير عن الملكية.
- النعت والمنعوت: المنعوت هو بالإضافة.

- الجملة المركبة.
- الجملة الموصولة والجملة نعتية.
- التعجب.
- استعمال بعض الحروف.
- الجملة الشرطية.
- صيغة المبالغة.
- الصفة المشبهة باسم الفاعل.
- النداء.
- البدل.
- كان + المضارع.
- الحال.
- التمييز.
- لام التعليل.
- الاشتقاق.
- معنى الميزان الصرفي بالاشتقاق.
- الاسم المقصور والمنقوص والممدود.
- الفعل اللغيف المفروق والمقرون.
- حروف الجر.
- اسم المكان.
- اسم الزمان.
- اسم المرة.
- اسم الآلة.
- التصغير.
- الروابط.
- الاستثناء.
- التأكيد.
- التعجب.
- أسلوب القسم.
- أسلوب المدح والذم.

6.- Contenidos fonéticos y ortográficos.

- رسم الهمزة.
- النطق الشفوي للاسم الموصول «اللي».
- نطق الـ«ة» في الإضافة.
- أنواع المقاطع وقواعد النبرة.
- نطق حرف الـ«ج» في الكلمات الأجنبية ولفظها على الطريقة المصرية.
- الألف الخنجرية.
- الإمالة.
- الأسماء الخمسة.

4.- Métodos para el Nivel Avanzado.

- *Al-Kitab al-asasi fi ta'lim al-lugha al-'arabiya li-ghayr al-natiqin biha, Volumen 2.* M. BADAWI y otros. American University in Cairo Press.
- *Al-Kitab fi Ta'allum al-'Arabiyya 2.* KRISTEN BRUSTAD, MAHMOUD AL-BATAL, ABBAS AL-TONSI. Georgetown University Press.
- *Al-Kitab fi Ta'allum al-'Arabiyya 3.* KRISTEN BRUSTAD, MAHMOUD AL-BATAL, ABBAS AL-TONSI. Georgetown University Press.

- *Elementary Modern Standard Arabic 1*. PETER F. ABBOUD, ERNEST N. MCCARUS. Cambridge University Press.
- *Elementary Modern Standard Arabic 2*. PETER F. ABBOUD, ERNEST N. MCCARUS. Cambridge University Press.
- *Focus on contemporary arabic*. SHUKRI ABED. YALE.
- *Manual de sintaxis árabe*. NIEVES PARADELA, UAM Ediciones.

5.- Evaluación del Nivel Avanzado.

Para la obtención del Certificado de Nivel Avanzado será necesaria la superación de las pruebas objetivas de certificación que a continuación se detallan, que se realizarán de acuerdo a las Instrucciones de 5 de febrero de 2009 de la Dirección General de Ordenación y Evaluación Educativa, resumidas en el siguiente cuadro:

Nivel Avanzado

| EJERCICIOS | DURACIÓN MAXIMA | TAREAS | TIPOS DE TAREAS |
|---|----------------------------|--|--|
| Comprensión de Lectura. | 75 min. | Lectura de 2 o más textos con una extensión total máxima aproximada de 1500 palabras. | Elección múltiple; verdadero o falso; relacionar o emparejar; identificar; encontrar léxico o expresiones, completar huecos o frases, etc. |
| Expresión e Interacción Escrita. | 90 min. | Consta de 2 partes: I) Tareas de expresión: Redacción de uno o más textos. II) Tareas de interacción. Extensión total de 250-275 palabras | I) Escribir notas, postales, cartas y correos electrónicos; redacción y desarrollo de un tema; composición de un texto a partir de un banco de palabras, etc. II) Reescribir un texto o frases; completar un diálogo; responder a cuestionarios; rellenar fichas, formularios e impresos. |
| Comprensión Oral. | 45 min. | 2 o más audiciones | Elección múltiple; verdadero o falso; relacionar o emparejar; identificar; completar huecos o frases, etc. |
| Expresión e Interacción Oral. | 10-15 min. | Consta de 2 partes: I) Monólogo. II) Diálogo. El ejercicio se realizará frente a un tribunal. Los alumnos podrán ser dispuestos en parejas. | Responder y hacer preguntas; entrevistas; participar en un debate y emitir opiniones y juicios; diálogos sobre situaciones dadas; resumir un texto y contestar preguntas sobre el mismo; exposición de un tema; descripción basada en soporte gráfico (fotos, viñetas, etc) |

BIBLIOGRAGÍA RECOMENDADA.Alifización:

- *Al-ayn, Curso de árabe prebásico (libro + DVD)*. ELIAS BOSCO. Albujoyra.
- *Alif Baa with DVDs. Introduction to Arabic Letters and Sound*. KRISTEN BRUSTAD, MAHMOUD AL-BATAL, ABBAS AL-TONSI. Georgetown University Press.
- *Hayya Natakallam al-'Arabiyya. Cuaderno para leer y escribir árabe*. VICTORIA AGUILAR, MIGUEL ÁNGEL MANZANO Y JESÚS ZANÓN. ICE Universidad de Murcia.
- *La escritura árabe es fácil*. NICOLÁS WEBER. Sirpus.

Métodos:

- *Al-'arabiyya al-mu'asira*. Instituto Bourguiba.
- *Al-Kitab al-asasi fi ta'lim al-lugha al-'arabiya li-ghayr al-natiqin biha, Volumen 1-2-3*. M. BADAWI y F.A. YUNISM. American University in Cairo Press.
- *Al-Kitab fi Ta'allum al-'Arabiyya. Vol. 1-2-3*. KRISTEN BRUSTAD, MAHMOUD AL-BATAL, ABBAS AL-TONSI. Georgetown University Press.
- *Al-yadual A2*. J. DAVID AGUILAR, ALEJANDRO GARCÍA, ANDRÉS JÓDAR, MIGUEL ÁNGEL PEÑA, BLANCA TADORIÁN. Albujoyra.
- *An-nafura A1*. J. DAVID AGUILAR, ALEJANDRO GARCÍA, ANDRÉS JÓDAR, MIGUEL ÁNGEL PEÑA, MANUELA PÉREZ. Albujoyra.
- *Focus on contemporary arabic*. SHUKRI ABED. YALE.
- *Mastering Arabic*. Vol. 1-2. JANE WIGHTWICK y MAHMOUD GAAFAR. Palgrave mcmillan.
- *TAREQ, Curso Multimedia de Árabe Clásico*. Didaco.

Gramáticas:

- *Gramática árabe*. FEDERICO CORRIENTE. Herder.
- *Gramática Árabe-Española*. FORTUNATO RILOBA, Edelsa.
- *Gramática de la lengua árabe moderna*. DAVID COWAN. Ediciones Cátedra.
- *Gramática Práctica de Árabe*. JOANA HERNÁNDEZ. Albujoyra.
- *El archivo del verbo árabe, cuaderno de ejercicios*. ARAM HAMPARZOUNIAN, J DAVID AGUILAR. Albujoyra.
- *Elementary Modern Standard Arabic. Vol. 1-2*. PETER F. ABBOUD, ERNEST N. MCCARUS. Cambridge University Press.
- *Nueva gramática árabe*. HAYWOOD-NAHMAD. Editorial Coloquio.
- *Manual de sintaxis árabe*. NIEVES PARADELA, UAM Ediciones.
- *المعين في تصريف الأفعال*. Librairie El Mohammedia.

Diccionarios:

- *Árabe Pocket (árabe<>español - español<>árabe)*. IGNACIO FERRANDO. Herder.
- *Al-Mu'in, Diccionario Español-Árabe*. Y. M. REDA. Librairie du Liban Publishers.
- *Diccionario de Árabe Culto Moderno*. JULIO CORTÉS. Gredos.
- *Dictionnaire Arabe-Français, Français-Arabe*. Larousse As-sabil.
- *Vocabulario básico árabe-español / español-árabe*. VICTORIA AGUILAR, JESÚS ZANÓN. Universidad de Murcia.